



Книга істинного життя - Книга істинного життя.

Вчення Божественного Вчителя,
Ісус Христос

Передмова:

Комісія, якій доручено упорядкування цієї антології, присвячує ці книги в ім'я Господа всім людям доброї волі в світі, які одухотворені бажанням досягти піднесення свого духу за допомогою вивчення Божественних одкровенень і практики вчення Божественного Вчителя. Той, хто відчуває в собі бажання жити Тринітарним Марійним Вченням Шостої Печатки в Еру Святого Духа, повинен до останньої краплі досягнути духовний зміст, що міститься в цих книгах. Тоді з його серця вирветься благання до всього людства і вирок зазвучить найніжнішими струнами людського серця:

"Любіть один одного"

Представлені книги є достовірним перекладом дванадцяти томів "Книги істинного життя" з оригінального тексту іспанською мовою і дають божественні одкровення. Йдеться не про що інше, як про Другий прихід Господа як Святого Духа.

Через спеціально обраних і підготовлених Ним глашатаїв Христос доносив великі істини, щоб пояснити нам сенс нашого земного життя, відкрити нам незрозумілі або невідомі таємниці Духа, дати нам розраду, силу і керівництво в умовах наростаючого хаосу, який приносить суворі випробування всьому людству з метою його очищення. Це вічне, незмінне послання Бога до Своїх дітей: у Першу (Мойсеєву) епоху через Мойсея та пророків, а в Другу (Християнську) епоху через Ісуса та Його учнів. Якщо послання здається нам новим у нинішній Третій (спіритуалістичній) Ері, то це тому, що пояснюються багато незрозумілих слів Першої і Другої Ери, і тому, що Господь відкриває нам подальші духовні осяяння, які Він не міг дати нам тоді через недостатню духовну підготовку. ("Я ще багато чого маю сказати вам, та ви не можете знести тепер." Івана 16:12).

Було б катастрофою для всього людства, якби на основі матеріально хибно витлумачених пророцтв - так само, як це зробив єврейський народ майже 2000 років тому - він відкинув руку допомоги Божої і залишився глухим до голосу вашого Господа, який у цьому безпомилково реальному та істинному Слові Божому звертається до кожного людського духу і закликає його до роздумів, навернення та одухотворення. Той самий голос одного дня зажадає звіту від кожного з нас про те, наскільки ми дотримувалися його люблячих настанов і вказівок.

У творі "Книга істинного життя" головною темою є дух, саме тому це слово зустрічається дуже часто в різних зв'язках. Що мається на увазі під "духом"? - У сьогоденному повсякденному вжитку і в словниках слово "дух" застосовується в значенні здатності мислити, тобто: розум, інтелект, ідея, кмітливість і т.д. - У нинішньому вченні, як і в Біблії, слово дух має інше значення, і Ісус ясно дав це зрозуміти, коли сказав: "Бог є дух, і ті, що поклоняються Йому, повинні поклонятися Йому в душі та істині" (Ів. 4:24). Вічна стихійна сила, Бог, є чистим духом, без форми - що, однак, не виключає того, що в особливих випадках Він відкриває Себе Своїм дітям і в людській подобі, як Отець. Найсуттєвішою якістю Бога є любов, і, керуючись цією любов'ю, Він створив із Себе інших духовних істот, щоб мати можливість дарувати їм Свою любов. Ці духи, іскри Божого духу і в обмеженій мірі з тими ж характеристиками, що і Бог, заповнювали нескінченний простір, поки багато хто не відокремився від Бога через свою гордість і непослух,

а потім були покладені в матеріальне тіло, щоб мати можливість знову розпочати подорож додому. Отже, найважливішою частиною людини є її дух, іскра божественного духу всередині неї.

Якщо коротко, то це виглядає наступним чином:

Дух Божий = любов, мудрість і сила.

Дух людини = Божа іскра духу в людині.

Духи - споконвічні ангельські духи, а також людські духовні істоти, незалежно від того, перебувають вони в матеріальному тілі (втілені) чи поза ним (невтілені).

Божественні об'явлення відбувалися в Мексиці іспанською мовою. При їх перекладі на німецьку мову було приділено велику увагу тому, щоб у кожному випадку був переданий духовний зміст. У формуванні слів та речень також значною мірою дотримувалися оригінального тексту, через що подекуди виникали дещо незвичні вирази та конструкції речень. Лише у відносно небагатьох випадках доводилося вибирати більш вільний переклад, щоб знайти приємну форму вираження німецькою мовою, але духовний зміст завжди вірно зберігався.

12-томна праця "Libro de la Vida Verdadera" ("Книга істинного життя") є надбанням усього людства і зареєстрована в "Dirección General del Derecho de Autor de la Secretaría de Educación Pública" в Мексиці під номерами 26002, 20111 та 83848.

Більше інформації про оригінальне іспанське видання:

Asociación de Estudios Espirituales Vida Verdadera, A.C.; Apartado Postal 888, México, D.F., - C.P. 06000.

Відповідальна за німецький переклад, передмову до німецького видання, пояснення, виноски, примітки та посилання на роботу:

Вальтер Майєр та Трауготт Гьольтенбот.

Статус: жовтень 2016 р.

Це онлайн-версія

Книга істинного життя або/та Третій Заповіт можуть бути перекладені з німецької мови за допомогою DeepL на 12 інших мов за допомогою цієї онлайн-версії DeepL. Це означає, що переклади будуть відповідати одна одній на кожній мові.

Це ініціатива Анни Марії Хости разом з

Посилання для завантаження: www.DeepL.com/Translator (Pro версія) ***

DeepL наразі перекладений на 12 мов і може бути завантажений на робочий стіл. Для перекладу необхідне підключення до мережі Інтернет.

Для забезпечення вільного, безпомилкового перекладу з тексту були вилучені розриви та крапки за номерами рядків. Зміст не зазнав змін.

Крім того, текст у цій версії може бути використаний у програмі "Балаболка - генератор текстів на мову".

Посилання для завантаження на робочий стіл: <http://balabolka.site/de/balabolka.htm> - для читання тексту вголос. Балаболка доступна 14 мовами за посиланням.

Більше на моїй домашній сторінці:

<https://www.friedensreich-christi-auf-erden.com>